



De Leerstoelen Nederlandse Literatuur en Nederlandse Taal, en de Wetenschappelijke Kring van Studenten Neerlandistiek van de Johannes Paulus II Katholieke Universiteit van Lublin nodigen u uit voor de

Dagen van het Nederlands – Theater en dans

Plaats: Online in de MS Teams groep “Dagen van het Nederlands”

Donderdag 12 november 2020

- 09.00 Opening door prof. dr. Wilken Engelbrecht, prof. zw., hoofd van de leerstoel voor Nederlandse Taal
- 09.15 dr. Olga van Marion (Universiteit Leiden), *Spaans toneel in de Nederlandse Republiek: wie waren de actrices?*
- 10.15 dr. hab. Marcin Polkowski, prof. KUL (Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II), *Gebruik van Poolse realia en cultuurgebonden termen in Albrecht Rodenbachs “Studenten van Warschau”*
- 11.00 mgr. Alicja Janusz (Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II), *Muziektaal en cultuur in de Gouden Eeuw aan de hand van luitboeken*
- 11.45 dr. Joanna Włodarczyk-Kaziród (Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II), *De vertalingen en de ontvangst van Herman Heijermans’ drama’s in Polen*
- 12.00 **Pauze**
- 13.15 prof. dr. hab. Wilken Engelbrecht, prof. zw. (Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II & Univerzita Palackého v Olomouci), *De Abele Spelen en hun mogelijke historische achtergrond*
- 14.00 Mgr. Benjamin Bossaert, Ph.D. (Univerzita Komenského v Bratislave), *Nederlandbeelden in ‘Oorlog met het kleine Nederland’ (1965). Een nooit opgevoerde twee-akter van Rudolf Sloboda.*
- 14.45 mgr. Jana Engelbrechtová, Ph.D. (Univerzita Palackého v Olomouci), *Theater in de les. Latijnse schooldrama’s in de Nederlanden*
- 15.30 Dr. hab. Andrzej Budzisz en prof. dr. hab. Sławomir J. Żurek (beiden Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II), prof. dr. hab. Dariusz Chemperek (UMCS Lublin) & Piotr Saneta (Wydawnictwo Norbertinum), *Boekpromotie en discussie over De kinderkruistocht van Flip Droste in de Poolse vertaling Opowieść o Dziecięcej Krucjata van Andrzej Budzisz (deze paneldiscussie vindt in het Pools plaats)*



vrijdag 13 november 2020

- 09.15 Joost Goutziers (Brabants Dagblad, Tilburg), *Moderne dans in Nederland en België – een inleiding*
- 10.15 drs. Albert Gielen (Univerzita Palackého v Olomouci), *Poëzie is ook weer geluid. Een korte naoorlogse geschiedenis van poëzie op het podium*
- 11.00 mgr. Beata Popławska (Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II), *Tussen wal en schip - Nederlandse en Poolse uitdrukkingen uit de scheepvaart in vergelijking*
- 11.45 Dr hab. Muriel Waterlot (Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II), *Literaire vertaling en 'bemiddeling' in het vreemdetalenonderwijs. Casestudy 'Przed sklepem jubilera' van Karol Wojtyła in T2-vertaling*
- 12.00 **Pauze**
- 13.15 Drs. Juul Wolters (Univerzita Komenského v Bratislave), *De tolk als acteur. Theatertraining als voorbereiding op tolkentraining*
- 14.00 Dr hab. Agata Kowalska-Szubert (Uniwersytet Wrocławski), *Het leven is een toneel... Theatermetafoor in de taal*
- 14.45 Mgr. Marcin Lipnicki (Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II), *Javaan blijft gepest! Over de Poolse dramabewerking van Max Havelaar*